

GERÄUSCHE ACHSENGETRIEBENER NABEN IN AISCHYLOS, HIK. 181?

Der Vers ergänzt nicht etwa die nicht akustische Notiz in V.180, sondern ignoriert deren poetische Pointe. Die gewissermaßen teichoskopische (713) Reportage bleibt naturgemäß bei den Wahrnehmungen des Auges (warum sollte Danaos dem Chor das auch für diesen Hörbare mitteilen?), auch dann noch, wenn sie schließlich das typische Aussehen der Streitwagen andeutet (183). V.181, übrigens in der Darstellung der Technik wie in der Technik der Darstellung (die blasse Litotes, das Asyndeton an der Verskante) trotz gewaltigen Sprachaufwandes mißglückt, fällt aus diesem Rahmen heraus. Der Vers ist interpoliert.

Gießen

Ulrich Hübner